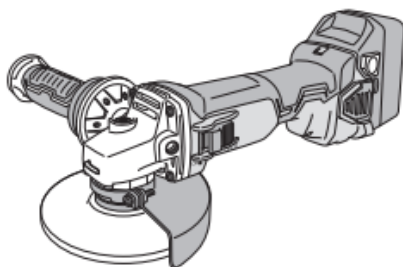
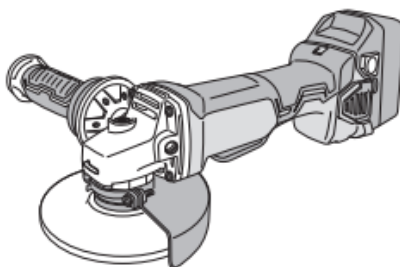


HIKOKI

G 18DBBL · G 18DBBVL · G 18DBBAL



G 18DBBL
G 18DBBVL



G 18DBBAL



EE Kasutusjuhend



ÜLDISED ELEKTRITÖÖRIISTADE OHUTUSJUHISED



HOIATUS

Lugege läbi kõik ohutusega seotud hoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ning/või tõsise vigastusega.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus ülevaatamiseks alles.

Hoiatustes tähistab mõiste „elektritööriist“ vooluvõrgutoitega (juhtmega) tööriista või akutoitega (juhtmeta) tööriista.

1) Tööala ohutus

- a) Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud. Asju täiskujutatud või pimedad alad soodustavad õnnetusi.
- b) Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- c) Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriistaga töötamise ajal eemal. Kui miski teie tähelepanu kõrvale juhib, võib olukord kontrolli alt väljuda.

2) Elektriohutus

- a) Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistiku mis tahes ümberehitused on keelatud. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega. Ümberehitamata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega nagu torud, radiatoriid, pliigid ja külmikud. Kui teie keha on maaühenduses, suureneb elektrilöögi oht.
- c) Elektritööriistad ei tohi sattuda vihma kätte ega märga keskkonda. Elektritööriista sattunud vesi tõstab elektrilöögi saamise ohtu.
- d) Ärge kahjustage toitejuhet. Ärge kunagi kasutage juhet elektritööriista kandmiseks, vedamiseks või toitepistikku pesast väljatõmbamiseks. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest nurkadest ja liukuvatest osadest. Kahjustatud või sassis juhtmed tõstavad elektrilöögi saamise ohtu.
- e) Kui töötate elektritööriistaga välistingimustes, kasutage sellist pikendusjuhet, mis sobib väljas kasutamiseks. Välistingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.
- f) Kui elektritööriistaga niiskes kohas töötamine on paratamatu, kasutage rikkevoolukaitsega (RCD) kaitstud toidet. Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isiklik ohutus

- a) Olge valvas, jälgige pidevalt, mida teete, ja kasutage elektritööriistaga töötades tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista väsinult või narkootilisi aineid, alkoholi või ravimeid tarvitanult. Elektritööriistaga töötamisel võib tähelepanu hetkeline hajumine lõppeda tõsise vigastusega.
- b) Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage alati kaitseprille. Kaitsevahendid nagu oludesse sobiv tolmu mask, libisemiskindlad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid kaitsevad võimaliku tervisekahju eest.

- c) Vältige juhukäivitust. Enne tööriista vooluvõrku ja/või akukomplektiga ühendamist, ülestõstmist või kandmist veenduge selles, et lüliti on väljalülitatud asendis.

Tööriista kandmine sõrme lüliti hoides või elektritööriistade ühendamise vooluvõrku, kui lüliti on sisselülitatud asendis, võib sageli õnnetult.

- d) Eemaldage reguleerimis- ja mutrivõtmed enne elektritööriista käivitamist. Mutrivõti või muu võti, mis on jäänud elektritööriista pöörleva osa külge, võib vigastusi põhjustada.
 - e) Vältige küünitamist. Hoidke kogu aeg jalad kindlalt maas ning säilitage tasakaal. See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.
 - f) Riietuge sobival. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest. Avarad riideesemed, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele takereduda.
 - g) Ühendage tolmupüüde- ja tolmukogumisvahendid nende ühendamiseks vajalike rakiste olemasolul ning kasutage nimetatud vahendeid nõuetekohaselt. Tolmukogumisvahendite kasutamine võib leevendada tolmuga seotud ohte.
- 4) Elektritööriista kasutamine ja hooldus
 - a) Ärge kasutage elektritööriista suhtes jõudu. Kasutage tööks sobilikku elektritööriista. Elektritööriist saab tööga paremini ja ohutumalt hakkama juhul, kui selle ettenähtud jõudlust ei ületata.
 - b) Ärge elektritööriista kasutage, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Iga elektritööriista, mida lüliti abil juhtida ei saa, on ohtlik ja vajab remonti.
 - c) Ühendage pistik vooluvõrgu pistikupesast ja/või akukomplekt elektritööriista küljest lahti enne mis tahes reguleerimistoimingute sooritamist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoialepanekut. Täolised ennetavad ohutusmeetmed piiravad elektritööriista juhuliku käivitamise ohtu.
 - d) Pange elektritööriistad, mida ei kasutata, hoiale laste käeulatuses eemale ja ärge lubage kõrvalseisjatel, kes pole elektritööriista ning käesoleva juhendiga tutvunud, elektritööriistaga töötada. Vastava väljaõppeta kasutajate käes on elektritööriistad ohtlikud.
 - e) Hooldage elektritööriistu. Kontrollige liikuvate osade õiget joondust ja kiilumise puudumist, osade korrasolekut ning muid asjaolusid, mis võivad mõjutada elektritööriista talitlust. Kahjustatud osad tuleb enne kasutamist parandada. Hooldamata elektritööriistad on põhjustanud arvukalt õnnetusi.
 - f) Hoidke löikeriistad teravad ja puhtad. Korralikult hooldatud, teravate löikeservadega löikeriistad ei kiilu nii lihtsalt kinni ja neid on lihtsam käsitseada.
 - g) Kasutage antud elektritööriista, lisatarvikuid, puurterasid, kruviotsakuid jms. vastavalt käesolevale juhendile ning antud tüüpi elektritööriista jaoks ettenähtud viisil, võttes arvesse töötingimusi ja planeeritava töö iseärasusi. Elektritööriista kasutamine ettenähtust erinevatel eesmärkidel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
 - 5) Akutooriista kasutamine ja hooldus
 - a) Kasutage akude laadimiseks ainult tootja poolt määratud laadijat. Laadija, mis sobib ühte tüüpi akuga, võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada koos mõnda teist tüüpi akuga.

- b) Kasutage elektritööriistu üksnes koos nende jaoks ettenähtud akukomplektidega.
Mis tahes muude akukomplektide kasutamine võib põhjustada vigastuse või tulekahju.
- c) Kui akukomplekti ei kasutata, ärge hoidke seda koos muude metalliesemetega nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väiksed metalliesemed, mis võivad tekitada ühenduse klemmide vahel.
Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) Väärkasutuse tagajärjel võib akust lekkida vedelikku – vältige kokkupuudet sellega. Kui juhtute vedelikuga siiski kokku puutuma, peske see veega maha. Vedeliku silmasattumisel pöörduge kindlasti arsti poole. *Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või olla söövitav.*

6) Hooldus

- a) Laske elektritööriista hooldada pädeval isikul, kes kasutab vaid originaalvaruosi.
Sel juhul on tagatud elektritööriista ohutus säilimine.

ETTEVAATUST

Hoidke lapsed ja pödurad elektritööriistadest eemal. Kui elektritööriist pole kasutusel, tuleks seda hoida lastele ja pöduratele kättesaamatus kohas.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED LIHVIMIS- VÕI ABRASIIVLÖIKETÖÖDE SOORITAMISEL

- a) See elektritööriist on mõeldud kasutamiseks lihvija või lõikurina. Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad hoiatused, juhised, illustatsioonid ja tehnilised andmed.
Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või töise vigastuse.
- b) Tööde nagu abrasiivpoleerimine, traatharjamine või poleerimine sooritamise selle tööriistaga ei ole soovitatav.
Tööriista kasutamine muudel kui ettenähtud otstarvetel võib põhjustada ohte ja kehavigastusi.
- c) Ärge kasutage tarvikuid, mis pole tööriista tootja poolt välja töötatud ja ette nähtud.
See, kui mingit tarvikut saab kinnitada teie elektritööriista külge, et taga veel ohutut talitlust.
- d) Tarviku nimitöökiirus peab olema vähemalt võrdne elektritööriista märgitud maksimaalse kiirusega.
Nimikiirusest kiiremini käitavad tarvikud võivad puruneda ja laiali paiskuda.
- e) Tarviku välisläbimõõt ja paksus peavad jääma elektritööriista nimivõimekuse piiridesse.
Vales mõõdus tarvikuid ei õnnestu korralikult kaitsega varustada või kontrolli all hoida.
- f) Tarvikute kinnituskeere peab vastama lihvija spindlikeermele. Äärikute abil paigaldatavate tarvikute korral peab tarviku völliava sobima kokku ääriku läbimõõduga.
Tarvikud, mis ei sobi kokku elektritööriista kinnitusrivistarvaga, ei ole töö ajal tasakaalus, vibreerivad liigselt ja võivad kontrolli alt väljuda.
- g) Ärge kasutage kahjustatud tarvikuid. Vaadake tarvikud nagu lihvketas enne iga kasutuskorda üle pragude ja sälkude, alusketas pragude, rebendite või ülemäärase kulumise, traathari lahtiste või murdunud traatide avastamiseks. Tööriista või tarviku pillamisel vaadake see kahjustuste avastamiseks üle või paigaldage kahjustamata tarvik. Kui olete tarviku üle vaadanud ja paigaldanud, seadke elektritööriist asendisse, mille korral pöörlev tarvik teid või kõrvalisi isikuid ohustada ei saa, ning laske sel maksimaalsel koormuseta kiirusel üks minut töötada.
Üldjuhul lagunevad kahjustatud tarvikud selle katseaja vältel laiali.
- h) Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage tööst olenevalt näokaitset või kaitseprille. Vastavalt vajadusele, kasutage tolmumaski, kuulmiskaitseid, kindaid ja kaitsepõlle, mis suudab peatada väikesed abrasiivmaterjali või tööseme tükid.
Silmakaitse peab suutma peatada mitmesuguste tööde käigus lendupaiskuvad kübemed. Tolmumask või respirator peab tulema toime töö käigus tekkivate kübemetega filtreerimisega. Pikaajaline kokkupuude intensiivse müraga võib põhjustada kuulmiskadu.
- i) Hoidke kõrvalised isikud tööalast ohutult kaugusel. Igaüks, kes alale siseneb, peab kasutama isikukaitsevahendeid.
Tööseme või purunenud tarviku tükid võivad vahetust tööalast välja paiskuda ja vigastusi põhjustada.
- j) Hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest tööde sooritamisel kohtades, kus tera võib sattuda peidetud juhtmele.
Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada elektritööriista metalloosi, mille tagajärjel võib seadme kasutaja saada elektrilöögi.
- k) Hoidke teistejuhe pöörlevast tarvikust eemal. Kui kaotate kontrolli, võib tarvik juhtme läbi löigata või ümber mässida, lõmmates teie kääre koos juhtmega pöörleva tarviku vastu.
- l) Elektritööriista ei tohi käest panna enne, kui tarvik on täielikult peatunud.
Pöörlev tarvik võib aluspinnaga haakuda ja elektritööriista teie kontrolli alt välja viia.
- m) Ärge käitage elektritööriista ajal, mil kannate seda küljel.
Pöörlev tarvik võib juhuslikult riietega haakuda ja teie kehasse löikuda.
- n) Puhastage regulaarselt elektritööriista õhusavasid. Mootori ventilaator imeb tolmu korpuse sisse, metalliosakeste ülemäärane ladestumine võib põhjustada elektrihte.
- o) Ärge töötaga elektritööriistaga tuleohtlike materjalide läheduses.
Sädemed võivad niisugused materjalid süüdata.
- p) Ärge kasutage tarvikuid, mis vajavad vedelaid jahutusaineid. Vee või muude vedelate jahutusainete kasutamine võib põhjustada elektrilöögi.

TAGASILÖÖK JA SELLEKOHASED OHUTUSJUHISED

Tagasilöök on äkiline reaktsioon pöörleva ketta, alusketta, harja või muu tarviku kinnikiilumisele või haakumisele. Kinnikiilumise või haakumisega kaasneb pöörleva tarviku järsk seiskumine, mis omakorda põhjustab elektritööriista viskumist vastassuunaliselt tarviku pöörelemisele kiilumiskohas.
Näiteks juhul, kui lihvketas töösemesse kinni jääb, võib ketta kiilumiskohta sisenev serv kaevuda materjali pinnale sisse, tingides ketta väljakerimise või väljahüppamise.

Ketas võib paiskuda kasutaja poole või temast eemale, olenevalt ketta liikumissuunast kiilumiskohas. Samuti võivad lihvketad taolistes olukordades puruneda. Tagasilöök tekib elektritööriista väärkasutuse ja/või valede töövõtete või töötingimuste tulemusena, seda saab vältida alltoodud ettevaatusabinõude rakendamise teel.

- Hoidke elektritööriistast kindlalt kinni; hoidke keha ja käsivars asendis, mis võimaldab tagasilöögiõududele vastu panna. Kasutage alati lisakäepidet (kui on) maksimaalse kontrolli saavutamiseks tagasilöögi või käivitamisel tekkivate väändejuudude üle.**
Kui kohased ettevaatusabinõud on rakendatud, saab kasutaja väände- või tagasilöögiõudude kontrolli all hoida.
- Kätt ei tohi mingil juhul pöörleva tarviku läheduses hoida.**
Tarvik võib tagasilöögi korral üle teie käe paiskuda.
- Hoiduge eemale alast, kuhu elektritööriist tagasilöögi asetleldmisel liigub.**
Tagasilõök paiskab tööriista suunas, mis on vastassuunaline ketta liikumisele kiilumiskohas.
- Olge iseäranis ettevaatlik nurkade, teravate servade jne. töötlemisel. Vältige tarviku hüplemist ja kiilumist.**
Nurgad, teravad servad ja hüplemine kalduvad pöörlevat tarvikut kiiluma ning kontrolli kaotust või tagasilööki põhjustama.
- Ärge kasutage saeketta puunikerduskettaid ega hammastega saekettaid.**
Taolised kettad põhjustavad sageli tagasilööke ja kontrolli kaotust.

OHUTUSJUHISED LIHVIMIS- JA ABRASIIVLÖIKETÖÖDE SOORITAMISEL

- Kasutage ainult teie elektritööriista jaoks ettenähtud kettatüüpe ja valitud kettaga kokkusobivat kaitset.**
Ketaste, mis pole teie elektritööriista jaoks mõeldud, ohutust ei saa kaitsega korralikult tagada.
- Nõgusa keskosaga ketaste lihvind tuleb paigaldada kaitsehuule tasemest madalamale.**
Valesti paigaldatud ketast, mis ulatub esile üle kaitsehuule tasapinna, ei saa korralikult kaitsta.
- Kaitse peab olema kindlalt elektritööriista külge kinnitatud ja maksimaalset ohutust võimaldavas asendis, nii et võimalikult väike osa kettast avaneks kasutaja poole.**
Kaitse pakub kasutajale kaitset puruneva ketta kildude, eksikombel ketta vastu puutumise ja sädemete eest, mis võivad riietuse süüdata.
- Kettaid tohib kasutada ainult nende ettenähtud kasutusotstarvetel. Näiteks ei tohi lihvimiseks kasutada löikeketta külge.**
Abrasiivlõikeketad on mõeldud vaid välislihvimiseks, külgsuunalise jõu rakendamine taolisele kettale võib selle purustada.
- Kasutage ainult kahjustamata kettaäärkuid, mis on teie valitud ketta jaoks õiges mõõdus ning kujuga.**
Õige kettaäärik toetab eelist, piirates nõnda ketta purunemise ohtu. Löikeketaste äärkuid võivad erineda lihvketaste äärikutest.
- Ärge kasutage suuremate elektritööriistade kulunud kettaid.**
Suurema elektritööriista jaoks mõeldud ketas ei sobi kasutamiseks väikese tööriista kõrgetel pööretel ja võib puruneda.

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED ABRASIIVLÖIKETÖÖDE SOORITAMISEL

- Ärge löikeketast kinni kiiluge, ärge rakendage liigset jõudu. Löikejälge ei tohi lasta liiga sügavaks.**
Liigse jõu rakendamise suurendab koormust ja ketta väänamise või kinnikiilumise tõenäosust löikejäljes ning tagasilöögi või ketta purunemise ohtu.
- Ärge viibige pöörleva kettaga ühel joonel või selle taga.**
Kui ketas töötluskoahas teie kehast eemale liigub, võib võimalik tagasilõök pöörleva ketta ja elektritööriista otse teie poole paisata.
- Kui ketas kinni jääb või kui te löikamise mingil põhjusel pooleli jätate, lülitage elektritööriist välja ja hoidke seda liikumatult, kuni ketas täielikult seisub.**
Löikeketast ei tohi löikejäljest eemaldada ajal, mil ketas pöörleb, vastasel juhul võib toimuda tagasilõök. Üurige välja ketta kiilumise põhjus ja kõrvaldage see.
- Ärge taasalustage löikamist tööeseme sees. Laske ketas täiskiiirusel pöörlema ja sisenege ettevaatlikult uuesti löikejälge.**
Kui elektritööriist taaskäivitatakse tööeseme sees, võib ketas kinni kiiluda, välja hüpata või tagasilöögi anda.
- Ketta kiilumis- ja tagasilöögiuhtu leevendamiseks toetage kõik ülemõõdulised tööesemed. Suured tööesemed kipuvad oma kaalu all läbi vajuma. Paigutage toed tööeseme alla löikejoone läheduses ja tööeseme serva läheduses ketta mõlemal küljel.**
- Olge iseäranis ettevaatlik sisselõigete tegemisel olemasolevatesse seintesse või muudesse lauspindadesse.**
Ketta esiserv võib liukuda gaasi- või veetorusse, elektrijuhtmesse või tagasilööki põhjustavasse tarindisse.

AKUNURKLIHVIJATE ÜLDISED OHUTUSJUHISED

- Veenduge selles, et kettale märgitud kiirus on minimaalselt võrdne lihvija töökiirusega.
- Veenduge selles, et ketta mõõdud on lihvija jaoks sobivad.
- Säilitage ja käsitsege lihvketaid hoolikalt, kooskõlas tootja juhistega.
- Vaadake lihvketas enne kasutamist üle, ärge kasutage säikude, pragude või muude defektidega tooteid.
- Veenduge selles, et ketaste paigaldamisel on järgitud tootja juhiseid.
- Veenduge vahetihendite kasutamises juhul, kui need on liimitud lihvkettaga kaasas ja kui neid on tarvis.
- Veenduge enne kasutamist selles, et lihvketas on õigesti paigaldatud ja pingutatud, ning laske tööriistal 30 sekundit ohutus asendis koormuse taotada. Tugeva vibratsiooni korral või muude defektide avastamisel lülitage tööriist viivitamatult välja. Niisugused lihvijad vaadake masin põhjuse kindlaksmääramiseks üle.
- Kui tööriista koosseisu kuulub kaitseid, ei tohi tööriista ilma nendeta kasutada.
- Abrasiivlõikeketta kasutamisel eemaldage standardvarustusse kuuluv kettakaitse ja paigaldage küljekattega kettakaitse (saadaval eraldi) (Joonis 4):
- Ärge kasutage eraldi ahenduspuksse või adaptoreid suure avaga lihvketaste sobitamiseks.
- Tööriistade korral, mis on mõeldud kasutamiseks keermetatud avaga kettaga, veenduge selles, et keerme pikkusest kettas piisab spindli pikkuse mahutamiseks.

- Veenduge selles, et tööese on korralikult teostatud.
- Ärge kasutage löikeketta külge lihvimiseks.
- Veenduge selles, et kasutuse käigus tekkivad sädemed ei tekita ohtu, nt. ei taba inimesi ega süüta tuleohtlikke aineid.
- Tolmuste tingimustes töötades veenduge selles, et õhusavavad jäävad puhtaks; kui vajalikuks peaks osutama tolmu eemaldamine, ühendage esmalt toode vooluvõrgust lahti, ärge kasutage metallesemid ja vältige siseosade kahjustamist.
- Kasutage alati silma- ja kuumiskaitseid. Kasutada tuleks muidki isikukaitsevahendeid nagu tolmutmask, kindad, kiiver ja põll.
- Pöörake tähelepanu kettale, mis jätkab pöörlemist tööriista väljalülitamise järel.
- Hoidke võõrkehade aku kinnitusavast eemal.
- Akut ja laadijat ei tohi mingil juhul koost lahti võtta.
- Aku lühistamine on keelatud. Aku lühistamisega kaasneb tugev elektrivool ja ülekuumenemine. Aku võib süttida või kahjustusi saada.
- Ärge akut tulle visake. Aku võib põletamisel plahvatada.
- Ärge sisestage midagi laadija õhusavadesse. Metallist või süttivate esemete sisestamisega laadija õhusavadesse kaasneb elektrilöögi või laadija kahjustamise oht.
- Viige aku utiliseerimiseks kauplusse, kust te selle ostsite, niipea, kui aku kiire tühjenemine laadimise järel selle kasutamise ebapraktiliseks muudab. Ärge utiliseerige tühja akut koos olmeprügiga.

TÄIENDAVID OHUTUSJUHISED

1. Veenduge selles, et kasutatav nõgusa keskosaga ketas on õiget tüüpi ja pragude või pinnadefektideta. Veenduge ka selles, et nõgusa keskosaga ketas on õigesti paigaldatud ja kettamutter kindlalt pingutatud.
2. Enne elektritööriista sisselülitamist veenduge selles, et surunupp on vaba, vajutades nupule kaks-kolm korda.
3. Masina tööea pikendamiseks ja kvaliteetse töötuse tagamiseks ei tohi masinat liigse surve rakendamisega üle koormata. Enamiku tööde korral piisab tõhusaks lihvimiseks üksnes masina kaalust. Ülemäärane surve toob kaasa pöörlemiskiiruse vähenemise, halvema pinnaviimistluse ja ülekoormuse, mis võib masina tööiga lühendada.
4. Ketas jääb tööriista väljalülitamise järel pöörlema. Masina väljalülitamise järel ärge pange seda käest enne, kui nõgusa keskosaga ketas on täielikult peatunud. Lisaks raskete õnnetuste ärahoidmisele aitab see ettevaatusabinõu vähendada masinasse imetava tolmu ja metallipuru hulka.
5. Kui masin pole kasutusel, tuleks toiteallikas lahti ühendada.
6. Enne nõgusa keskosaga ketta paigaldamist ja mahavõtmist lülitage seade raske õnnetuse ärahoidmiseks kindlasti lahti ning eemaldage toitejuhtme pistik vooluvõrgu pistikupesast.
7. Olge ettevaatlik piduri tagasilöögi suhtes. Akunurklihvija on varustatud elektrilise piduriga, mis rakendub lüliti vabastamisel. Kuivõrd piduri rakendamisega kaasneb mõningane tagasilöök, hoidke masinat kindlalt käes.

ETTEVAATUSABINÕUD SEoses LIITUMIOONAKUGA

Liitumioonaku tööea pikendamiseks on aku varustatud kaitsefunktsiooniga toite katkestamiseks.

Eespool kirjeldatud juhtudel 1 kuni 3 võib mootor antud toote kasutamisel seiskuda isegi juhul, kui päästikut all hoiate. Tegu pole rikke, vaid kaitsefunktsiooni sekkumisega.

1. Kui aku tühjaks saab, jääb mootor seisma. Niisugusel juhul laadige akut viivitamatult.
2. Mootor võib seiskuda tööriista ülekoormuse korral. Niisugusel juhul vabastage tööriista päästik ja kõrvaldage ülekoormuse põhjused. Seejärel võib tööriista uuesti kasutada.
3. Kui aku tööriista ülekoormuse tõttu üle kuumeneb, võib akutoide katkeda. Niisugusel juhul lõpetage aku kasutamine ja laske sel jahtuda. Seejärel võib tööriista uuesti kasutada.

Palume lisaks järgida alltoodud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.

HOIATUS

Aku võimalike lekete, kuumenemise, suitsemise, plahvatamise ja süttimise vältimiseks pidage kindlasti kinni järgnevatest ettevaatusabinõudest.

1. Hoidke ära metallipuru või tolmu kogunemine aku peale.
 - o Kandke töö käigus hoolt selle eest, et metallipuru ega tolm akule ei langeks.
 - o Kandke hoolt selle eest, et tööriistale töö käigus langev metallipuru või tolm akule ei koguneks.
 - o Ärge hoidke akut, mida te hetkel ei kasuta, metallipurule ja tolmule avatud kohas.
 - o Enne aku hoielepanekut puhastage see võimalikult metallipurust ja tolmust ning ärge hoidke akusid koos metallesemetega (kruidid, naelad jne.).
2. Akut ei tohi lööbistada terava eseme nagu naelaga, lüüa haamriga, peale astuda või loopida. Kaitske akut tugevate löökide eest.
3. Ärge kasutage akut, mis on nähtavalt kahjustatud või deformeerunud.
4. Järgige aku ühendamisel polaarsust.
5. Ärge ühendage akut vahetult pistikupesassa või auto sigaretsüütajasse.
6. Kasutage akut vaid selle ettenähtud otstarbel.
7. Kui aku pole ettenähtud laadimisaja lõpuks täis laetud, lõpetage kohe selle edasine laadimine.
8. Ärge jätke akut kõrgete temperatuuride või kõrge rõhu mõju alla – näiteks mikrolaineahju, kuivatisse või surveanumasse.
9. Kui märkate leket või tunnete ebameeldivat lõhna, viige aku viivitamatult lahtisest tulesse eemale.
10. Akut ei tohi kasutada kohtades, kus tekivad tugevad staatilised elektrilaengud.
11. Aku lekke, ebameeldiva lõhna, kuumenemise, värvimuutuse või deformeerumise korral või juhul, kui aku teile kasutamise, laadimise või säilitamise käigus millegi poolest kahtlasena tundub, eemaldage aku viivitamatult seadmest või laadijast ning lõpetage selle kasutamine.

ETTEVAATUST

1. Lekkinud akavedeliku silmasattumisel ärge silmi hõõruge, vaid peske neid korralikult puhta vee nagu kraaniveega ja pöörduge viivitamatult arsti poole. Kui vedelik silma jääb, võib see silmaprobleeme põhjustada.
2. Vedeliku sattumisel nahale või riietele peske see kohe puhta vee nagu kraaniveega korralikult maha. Vastasel juhul võib vedelik põhjustada nahaärritust.
3. Kui täheldate aku esmakordsel kasutamisel roostet, ebameeldivat lõhna, ülekuumenemist, värvimuutust, deformatsiooni või muud ebatavalist, ärge akut kasutage ja tagastage see müügiesindusele.

HOIATUS

Voolu juhtiva võrkeha sattumine liitiumioonaku klemmile võib aku lühistada ja tulekahju tekitada. Liitiumioonaku säilitamisel järgige rangelt alltoodud reegleid.

- Ärge pange voolu juhtivat prügi, naelu ja traate nagu terastraat või vasakraat aku hoiukarpi.
- Lühiste ärahoidmiseks kinnitage aku tööriista külge või sisestage akude säilitamiseks kindlalt kuni ventilaator silmist kaob.

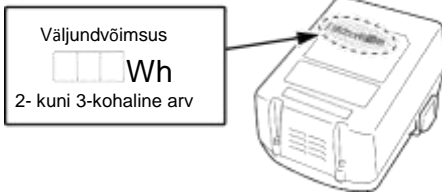
TEAVE LIITIUMIOONAKU TRANSPORTIMISE KOHTA

Liitiumioonaku transportimisel järgige alltoodud ettevaatusabinõusid.

HOIATUS

Teavitage veofirmat sellest, et pakend sisaldab liitiumioonakut, näidake ära selle väljundvõimsus ja järgige transpordi korraldamisel veofirma juhiseid.

- Liitiumioonakud väljundvõimsusega üle 100Wh on klassifitseeritud ohtliku kaubana ja nõuavad erimeetmete rakendamist.
- Transportimisel välismaale järgige rahvusvahelist õigust ja pidage kinni sihtriigi õigusaktidest.



SÜMBOLID

HOIATUS

Järgnevalt kirjeldatakse seadmel kasutatavaid tingimärke. Veenduge enne seadme kasutamist selles, et olete nende tähendusest aru saanud.

	G18DBBL / G18DBBVL / G18DBBAL: Akunurklihvija
	Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja lugema juhendit.
	Kasutage alati kaitseprille.
	Ainult EL riikide jaoks Elektriseadmeid ei tohi utiliseerida koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning selle kohaldamisele kooskõlas liikmesriikide õigusega tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektriseadmed eraldi kokku koguda ja keskkonnanõuetele vastavasse ringlussevõtu kohta toimetada.
V	Nimipinge
n	Nimitõkkirius
min ⁻¹	Pööret või käiku minutis

	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Ühendage aku lahti
	Hoiatus
	Aku mahtuvus
	Aku laetuse indikaatorlülit
	Aku on peaaegu tühi. Laadige akut niipea kui võimalik.
	Aku on poolenisti täis.
	Aku on piisavalt täis.

STANDARDVARUSTUS

Lisaks põhiüksusele (1 tk.) sisaldab pakend leheküljel 231 loetletud lisavarustust.

Standardvarustus võib muutuda eelneva teadaandeta.

RAKENDUSED

- Valukraatide eemaldamine, mitmesuguste teras-, pronks- ja alumiiniummaterjalide ning valutoodete viimistlemine.
- Keevitatud sektsioonide või gaasloikuriga lõigatud sektsioonide lihvimine.
- Tehisvaikude, kiviplaadide, telliste, marmori jms. lihvimine.

SPETSIFIKATSIOONID

Masina tehnilised andmed on esitatud tabelis leheküljel 10.

MÄRKUS

Uurimis- ja arendusprogrammi jätkumise tõttu võivad siin esitatud tehnilised andmed ette teatamata muutuda.

LAADIMINE

Enne elektritööriista kasutamist laadige selle akut järgneval viisil.

1. Ühendage toiteallikaga. (Joonis 2)

Aku laadimine vahelduvvooluallikast

- Ühendage laadija toitejuhe vooluvõrgu pistikupesaga. Laadija pistiku ühendamisel pistikupesasse hakkab punane signaallamp vilkuma (1-sekundilise vahega).

ETTEVAATUST

Kui toitejuhe on kahjustatud, ei tohi seda kasutada. Laske see kohe ära parandada.

Aku laadimisel 12V alalisvooluallikast autos (UC18YML2)

- Paigaldage akulaadija autosse.

Kasutage akulaadijaga kaasasolevat rihma akulaadija kinnitamiseks ja selle paigastliikumise ärahoidmiseks. (vt. **joonis 13**).

ETTEVAATUST

Ärge paigutage akulaadijat ega akut juhiistme alla. Õnnetuste vältimiseks paigaldage akulaadija nii, et see ei saaks ootamatult lahti tulla.



Joonis 13

2. Sisestage aku laadijasse. (Joonis 2)

Sisestage aku kindlalt laadijasse.

3. Laadimine

Aku sisestamisel laadijasse laadimine algab ja punane signaallamp jääb pidevalt põlema.

Kui aku on täis laetud, hakkab punane signaallamp vilkuma. (1-sekundiliste vahedega) (vt tabel 1).

- Signaallambi signaalid
Signaallambi signaalid vastavad tabelis 1 näidatule, olenevalt laadija või laetava aku seisundist.

- Sisestage sigaretsüütaja ühenduspistik sigaretsüütaja pesa.
Kui pistik sigaretsüütaja pesas loksab ja sellest välja kukub, parandage pesa. Kuivõrd viga võib olla pesas, soovitate pöörduda kohaliku autoremonditöökoja poole. Pesa kasutamise jätkamine võib ülekuumenemise tõttu õnnetuse põhjustada.

Tabel 1

Signaallambi signaalid					
Signaallamp süttib või vilgub.	Enne laadimist	Vilgub (punane)	Süttib 0,5 sekundiks. Kustub 0,5 sekundiks. (ei põle 0,5 sekundit)		
	Laadimise ajal	Põleb (punane)	Põleb pidevalt		
	Laadimine lõpetatud	Vilgub (punane)	Süttib 0,5 sekundiks. Kustub 0,5 sekundiks. (ei põle 0,5 sekundit)		
	Laadimine võimatu	Vilgub (punane)	Süttib 0,1 sekundiks. Kustub 0,1 sekundiks. (ei põle 0,1 sekundit)	Aku või laadija tõrge	
	Ülekuumenemise ooteaeg	Põleb (roheline) (UC18YML2)	Põleb pidevalt		Aku on ülekuumenenud.
		Vilgub (punane)	Süttib 1 sekundiks. Ei põle 0,5 (UC18YFSL) sekundit. (ei põle 0,5 sekundit)		Laadimist ei toimu. (Laadimine algab aku jahtumisel)
Aku laadimine toiteallikast autos pole võimalik (UC18YML2)	Vilgub (roheline)	Süttib 0,5 sekundiks. Kustub 0,5 sekundiks. (ei põle 0,5 sekundit)		Aku või laadija tõrge	

MÄRKUS: Aku jahutamiseks jõudeolekus jahutab UC18YML2 / UC18YFSL ülekuumenenud akut jahutusventilaatoriga. (Samas ei toimi jahutusventilaator juhul, kui akut laetakse 12 V alalisvooluallikast autos.)

- Võttes arvesse temperatuure ja aku laadimisaega. Temperatuurid ja laadimisaeg vastavad tabelis 2 näidatule.

Tabel 2

Aku	Laadija	UC18YFSL	UC18YML2 (AC/DC)*1
Laadimispinge	V	14,4 – 18	
Kaal	kg	0,5	0,7
Aku laadimist võimaldavad temperatuurid		0oC – 50oC	
Aku laadimisaeg, ligikaudne (20°C juures)			
1,3 Ah	min.	20	20 / 50
1,5 Ah	min.	22	22 / 60
2,0 Ah	min.	30	30 / 80
2,5 Ah	min.	35	35 / 100
3,0 Ah	min.	45	45 / 120
4,0 Ah	min.	60	60 / 160
5,0 Ah	min.	75	75 / 200
Akielementide arv		4 – 10	

* 1 Vahelduvvooluallikas / 12 V alalisvooluallikas (autos)

MÄRKUS

Aku laadimisaeg võib varieeruda olenevalt ümbritseva keskkonna temperatuurist ja toiteallika pingest.

<UC18YML2>

Iseäranis autosisese 12 V alalisvooluallika kasutamisel võib laadimisaeg kõrgetel temperatuuridel pikeneda.

ETTEVAATUST

Akulaadija pikaajalisel kasutamisel see kuumeneb ja võib põhjustada tõrkeid. Kui üks aku on laetud, oodake 15 minutit enne järgmise laadimist.

4. Ühendage laadija toitejuhe pistikupesast või sigaretisüütaja pesast lahti.

5. Hoidke laadijast kindlalt kinni ja tõmmake aku välja.

MÄRKUS

Võtke laetud aku enne akulaadija hoiulepanekut kindlasti laadijast välja.

ETTEVAATUST

- Otsese päikesevalguse kätte jäämise või äsjase kasutamise tõttu kuuma aku laadimisel süttib laadija roheline signaallamp või süttib 1 sekundiks ja kustub 0,5 sekundiks (ei põle 0,5 sekundit).
- Kui signaallamp vilgub punaselt (0,2-sekundilise vahega), kontrollige, kas laadija akuiliitmikus pole mingeid võõrkehi, ja eemaldage avastatud võõrkehade. Võõrkehade puudumisel on tõenäoliselt tegu aku või laadija rikkega. Viige see volitatud teeninduskeskusse.
- Kuivõrd sisseehitatud mikroarvutil kulub ligikaudu 3 sekundit selle tuvastamiseks, et laadima pandud aku on eemaldatud, oodake vähemalt 3 sekundit enne aku uuesti laadima panekut. Kui aku 3 sekundi jooksul uuesti laadima pannakse, võib selle laadimine poolikuks jääda.
- Kontrollige autosisese toiteallika pinget juhul, kui roheline signaallamp pidevalt vilgub (0,2-sekundilise vahega). (UC18YML2)
Kui pinge on 12 V või alla selle, on auto aku nõrgaks jäänud ja laadimine pole võimalik.
- Kui punane signaallamp ei vilgu (kord sekundis) vaatamata sellele, et laadija juhe või sigaretisüütaja ühenduspistik on toitega ühendatud, võib laadija kaitsesehili rakendunud olla. Eemaldage pistik pistikupesast ja oodake enne selle uuesti ühendamist 30 sekundi ringis. Kui punane signaallamp nüüdki vilkuma ei hakka (kord sekundis), pöörduge HIKOKI volitatud teeninduskeskuse poole.

ETTEVALMISTUS JA KASUTAMINE

Toiming	Joonis	Lk
Aku eemaldamine ja sisestamine	1	12
Laadimine	2	12
Aku laetuse indikaator	3	12
Kettakaitse paigaldamine ja reguleerimine	4	12
Küljekäepideme kinnitamine	5	12
Nõgusa keskosaga ketta paigaldamine*1	6	13
Lõikeketta paigaldamine*1	7	13
Tööriistade ümberlülitamine*2	8	13
Päästikliihli kasutamine	9	13

Pöorete arvu reguleerimine (G18DBBVL)	10	14
Lihvimisnurk ja lihvimismeetod	11	14
Filtri eemaldamine	12	14
Lisavarustuse valimine	—	15

*1 HOIATUS

Enne kasutamist pingutage kettamutter kaasasoleva võtmeaga.

Pingutamata kettamutter võib lahti tulla juhul, kui pidur peatuse käigus rakendatakse.

MÄRKUS

Kettaseib on mõeldud selle konkreetse toote jaoks. Ärge kasutage seda mis tahes muu tootega.

*2 Teave režiimi ümberlülitusfunktsiooni kohta

Kui aku on põhiüksusesse paigaldatud ja üksus sisse lülitatud, lülitab vajutus režiimi ümberlülitile süsteemi automaatrežiimile ümber. Automaatrežiimis viibimise ajal põleb automaatrežiimi signaallamp.

- Automaatrežiimis saab müra ja vibratsiooni vähendada maksimaalse pöorete arvu langetamise teel koormuseta olekus.

Automaatrežiimis tõstetakse pöorete arvu juhul, kui koormus töö käigus tõuseb.

Teisalt langetatakse pöorete arvu juhul, kui koormus töö käigus langeb. (Tabel 3, lk. 10)

<G18DBBVL>

G18DBBVL korral lülitab vajutus režiimi ümberlülitile töörežiimi ümber automaatrežiimi ja ülekanderežiimi vahel.

Ülekanderežiimi korral saab lihviija pöorete arvu seadistada ühele kuuest tasemest.

Ülekanderežiimis töötades hoitakse seadistatud pöorete arvu alal olenemata koormuse muutustest.

Seadistage režiim ja seadistusratas tehtava töö järgi. (Tabel 3, lk. 10)

HOOLDUS JA ÜLEVAATUS

1. Nõgusa keskosaga ketta ülevaatus

Veenduge selles, et nõgusa keskosaga kettal puuduvad praod või pinnadefektid.

2. Kinnituskruidide ülevaatus

Vaadake kõik kinnituskruidid regulaarselt üle ja veenduge nende pingulolekus. Kui mõni kruvidest ei ole pingul, pingutage see viivatamatult. Vastasel juhul võib tekkida tõsine oht.

3. Mootori hooldamine

Mootoriüksuse mähis on elektritööriista tõeline „süda“. Olge piisavalt hoolikas mähisese kahjustamise ja/või õli või veega märgumise ärahoidmiseks.

4. Välispindade puhastamine

Pühkige määrdunud elektritööriista puhtaks pehme kuiva lapi või seebise veega niisutatud lapiga. Ärge kasutage kloorahusteid, bensiooni või vedeldit, sest need sulatavad plasti.

5. Filtri puhastamine

Kasutamise järel võtke filter maha ja eemaldage metallipuru või tolm sõelalt suruõhupüstoli või muu tööriistaga. (Joonis 12)

MÄRKUS

- Üksuse regulaarseks puhastamiseks metallipurust või tolmust käituge mootorit koormuseta olekus ja puhuge filtri eemaldamise järel õhusuunas kuiva õhku.
- Metallipuru või tolm kogunemise mootoris võib kahjustusi tekitada.
- Puhastamise järel ärge unustage paigaldada ja pingutada filtrit.

6. Hoiustamine

Säilitage akunurklihvijät lastele kättesaamatus kohas, kus temperatuur ei ületa 40°C.

MÄRKUS

Liitiumioonakude säilitamine.

Enne liitiumioonakude hoiulepanekut veenduge selles, et need on täielikult täis laetud.

Tühjade akude pikemaajaline (3 kuud või kauem) hoiustamine võib kaasa tuua nende jõudluse languse, vähendada oluliselt kasutusaega või lõppeda sellega, et akud ei hoia laengut.

Samas saab oluliselt lühenenud akude kasutusaega taastada korduva laadimise ja akude kasutamisega kahest viie korran.

Kui aku peab korduvale laadimisele ja kasutamisele vaatamata vastu äärmiselt lühikest aega, on selle tööiga läbi. Ostke uus aku.

Avaldatud vibratsiooni summaarne väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse katsetusmeetodiga ja seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

Seda võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

HOIATUS

○ Vibratsioonitase võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda avaldatud summaarsest väärtusest olenevalt tööriista kasutamise viisidest.

○ Tuvastage kasutaja kaitsmiseks piisavad ohutusabinõud, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse töötsükli kõik osad nagu korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

ETTEVAATUST

Elektritööriistade kasutamisel ja hooldamisel pidage kinni asukohariigis kehtivatest ohutusmäärustest ning standarditest.

Tähtis teave HiKOKI akutööriistade akude kohta

Palume alati kasutada meie poolt ettenähtud originaalseid akusid. Me ei saa garanteerida HiKOKI akutööriista ohutust ja talitlust juhul, kui seda kasutatakse muude kui meie poolt ettenähtud akudega, või akudega, mida on lahti võetud ning ümber ehitatud (sealhulgas akuelementide või muude siseosade lahtivõtmine ja vahetamine).

GARANTII

Me anname HiKOKI elektritööriistadele garantii, mis vastab seadustes/asukohariigi õigusaktides sätestatule. Garantii ei kata defekte või kahjustusi, mis on põhjustatud väärkasutusest, kuritarvitusest või normaalsest kulumisest ja amortisatsioonist. Kaebuste korral palume saata elektritööriist lahtivõtmata kujul koos selle juhendi lõpus toodud GARANTIIITLONGIGA HiKOKI volitatud teeninduskeskusesse.

Teave õhumüra ja vibratsiooni kohta

Mõõdetud väärtused määrati kindlaks kooskõlas EN60745 ja avaldati kooskõlas ISO 4871.

Mõõdetud A-sageduskarakteristiku alusel korrigeeritud helitugevuse tase: 86 dB (A).

Mõõdetud A-sageduskarakteristiku alusel korrigeeritud helirõhu tase: 75 dB (A).

Määramatus K: 3 dB (A).

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) määratult kooskõlas EN60745:

Pinnalihvimine:

Vibratsiooni emissiooni väärtus **a_h**, **HD** = 10,0 m/s²

Määramatus K = 1,5 m/s²










SPETSIFIKATSIOONID

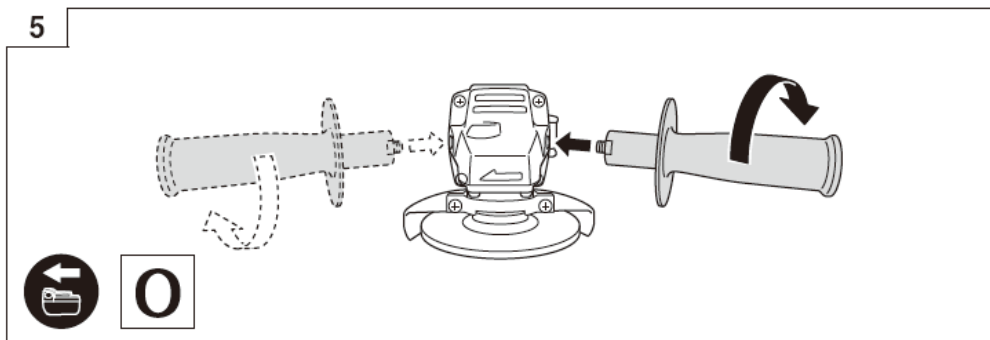
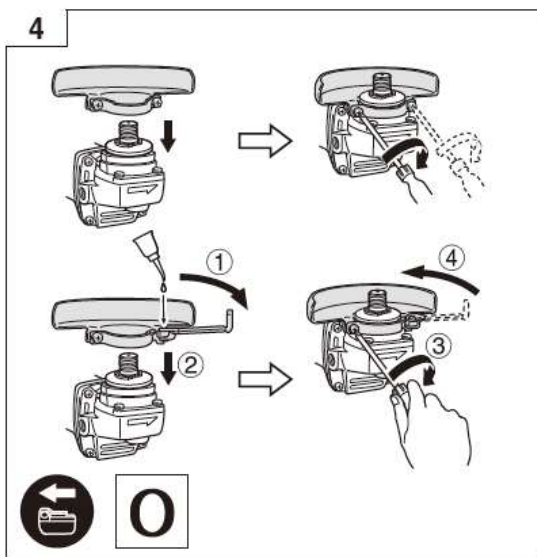
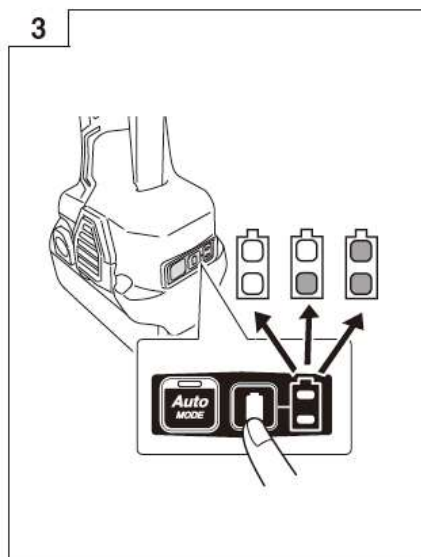
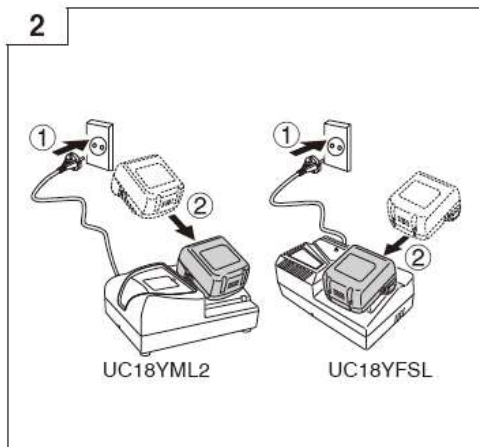
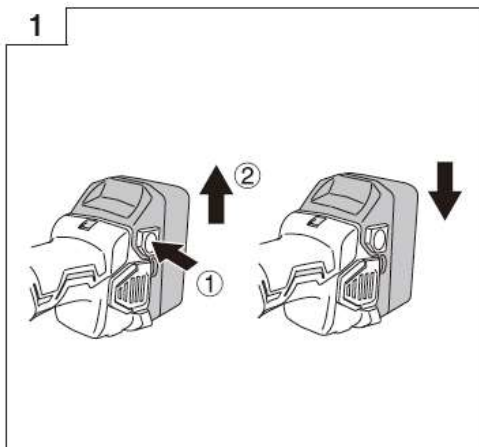
Mudel		G18DBBL		G18DBBAL		G18DBBVL
Pinge	18 V					
Nimitõokiirus	9000 min ⁻¹ Automaatrežiim: 5500 min ⁻¹					Ülekanderežiim: 4700 – 9000 min ⁻¹ Automaatr ežiim:
Ketas	Välisläbimõõt	115 mm	125 mm	115 mm	125 mm	125 mm
	Ava läbimõõt	22,23 mm				
	Paksus	6 mm				
Ringkiirus	80 m/s					
Kaal*	2,7 kg					

* Kaal: vastavalt menetlusele EPTA 01/2003

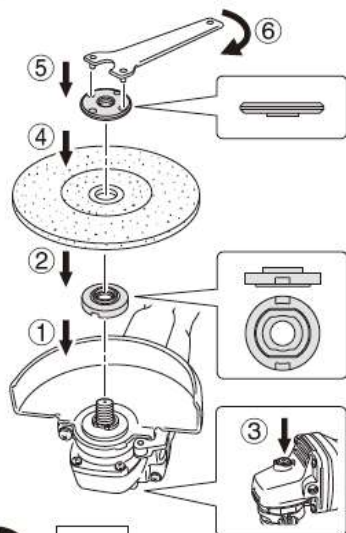
Tabel 3

Režiim	Olek	Pöörete arv (min ⁻¹)	Kasutamine
Automaatne	Koormuseta	5500	Kergemad tööd, ooteolek
	Kasutamise käigus	9000	Lihvimine, lõikamine
Ülekanne (G18DBBVL)	Seadistusratta seadistused	1	4700
		2	5500
		3	6400
		4	7200
		5	8100
		6	9000
			} } Roostevaba terase lihvimine } } Rooste või värvi eemaldamine } } Lihvimine, viimistlemine } } Jämelihvimine, lõikamine

	 (115 / 125 mm)		 / 	 (18 V)		 / 	
G18DBBL G18DBBVL G18DBBAL	1	1	1	2	1	1	1
G18DBBL (NN) G18DBBVL (NN) G18DBBAL (NN)	1	1	1	-	-	-	-

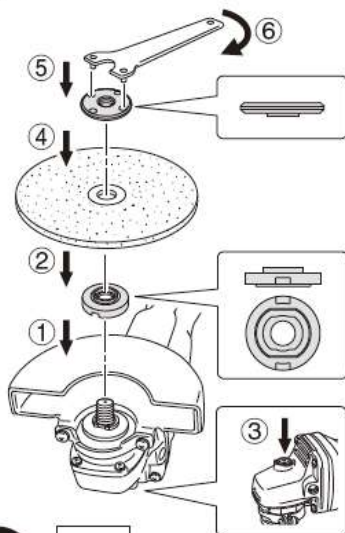


6



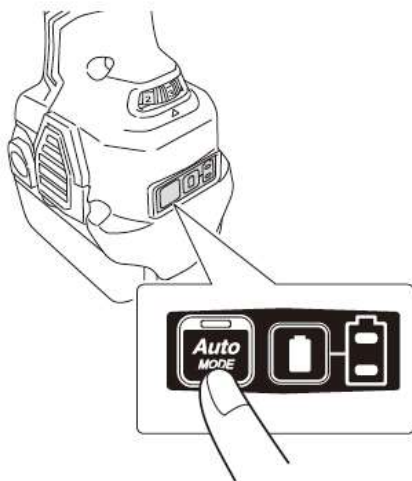
O

7

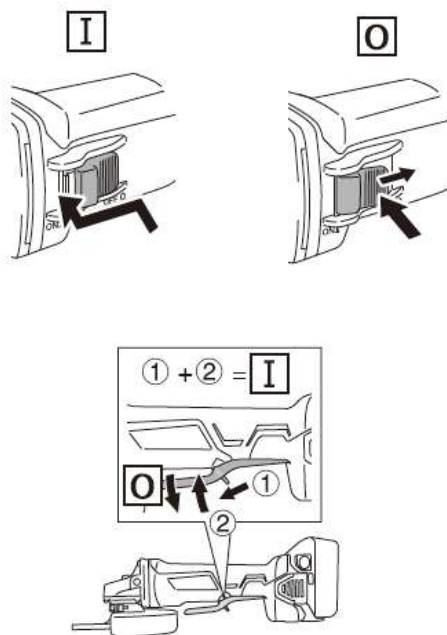


O

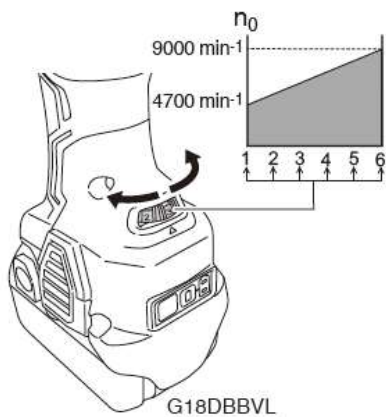
8



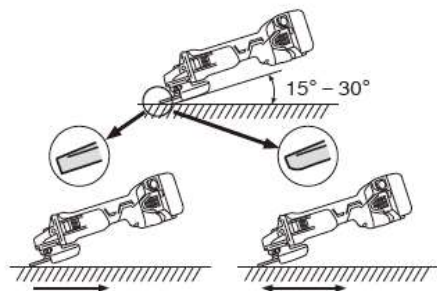
9



10

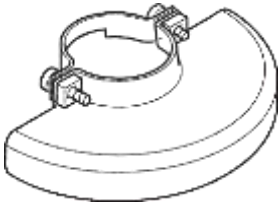


11

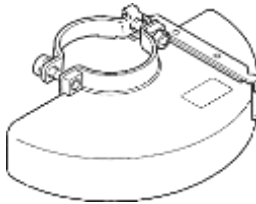


12

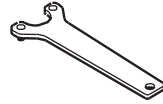




115 mm : 315492
125 mm: 331466



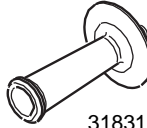
115 mm : 338579
125 mm: 333840



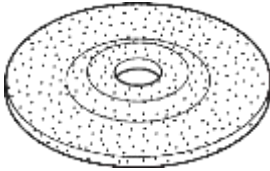
938332Z



371677



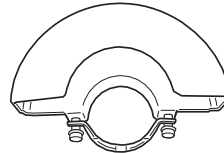
318312336865



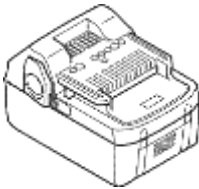
115 mm: 316821 (A36Q)
125 mm: 316822 (A36Q)



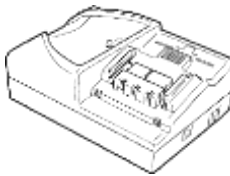
994324



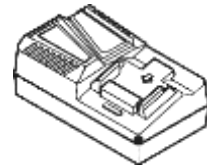
115 mm: 332785
125 mm: 332788



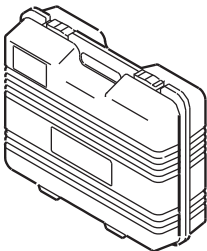
18V (Li-ion)



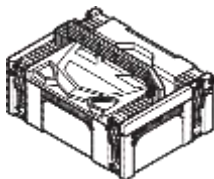
UC18YML2
(14,4 V – 18 V)



UC18YFSL
(14,4 V – 18 V)



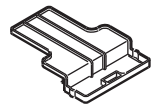
337867



336471



338872



329897

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame oma ainuvastutusel, et akunurklühvija, mis on tuvastatud tüübi ja kindla tuvastuskoodiga *1), vastab direktiivide *2) ning standardite *3) kõigile asjaomastele nõuetele. Tehniline fail on osas *4) – vt. allpool. Tehnilise faili koostamise õigus on Euroopa standardite juhil Euroopa esinduses. See deklaratsioon kehtib CE-märgiga tähistatud toodete korral.

*1) G18DBBVL C354399S
G18DBBAL C354403S C354404S
G18DBBL C354389S C354390S

*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN60745-1:2009+A11:2010
EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015
EN60335-1:2012+A11:2014
EN60335-2-29:2004+A2:2010
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*4) **Esindus Euroopas**
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Saksamaa

29. 6. 2018
Naoto Yamashiro
Euroopa standardite juht

Peakontor Jaapanis
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Jaapan



29. 6. 2018

A. Nakagawa

A. Nakagawa
Juhtivametnik